

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 77 (1986)

**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Alles unter Kontrolle.



Das Registrier-  
system ME 2005.

Zur Funktionssicherung und schnellen Beseitigung von Störungen moderner Anlagen in Industrie, Verkehr und Energiewirtschaft müssen Prozeßdaten schnell und zeitlich genau protokolliert werden. Unser System spricht auf Millisekunden genau an und druckt bis

1024 Meldungen zu  
42 Zeichen zeitfolge-  
richtig aus. Zahlreiche Programmvorhänge  
gestalten den Einsatz problemlos und  
einfach.

Damit Sie die Kontrolle behalten: Mauell.  
Messen und Regeln, Überwachen und  
Steuern von Anlagen und Prozessen.  
Telefon 01 / 844 48 11

Mauell AG · Furtbachstrasse 17 · 8107 Buchs · Telex 827100

 mauell

## Die neue Generation Klartext-Störmelbedrucker

Klartext-Störmelbedrucker mit einer Auflösung von weniger als 5 Millisekunden baut ETG-UNITRO schon seit Jahren.

Mit der neuen Generation dieser Geräte ist ETG-UNITRO einen Schritt weiter gegangen. Dank EEPROM-Textspeichern, RS423-Schnittstelle für Monitor und weiterentwickelter Betriebsssoftware entstand ein flexibles, anwenderfreundliches Informations-  
system: aktueller Betriebszustand Ihrer Anlage auf dem Bildschirm und lückenloses, zeitfolgerichtiges Protokoll auf dem Drucker.

**S+K**

Schräer + Kunz AG  
8021 Zürich, Postfach 820  
Telefon 01 - 64 20 44  
Telex 822 823 eska ch

ETG UNITRO  
STÖRMELDESYSTEME



# Sicher! Sicher! Sicher!

*Sicher funktioniert der Transport elektrischer Energie mit Studex-Hochspannungskabeln.*

*Unsere bewährten Hochspannungskabel mit Drahtschirm sind lieferbar mit VPE- und EPR-Isolation.*

*Mehr über diese Verbindung: 062 · 65 14 44*

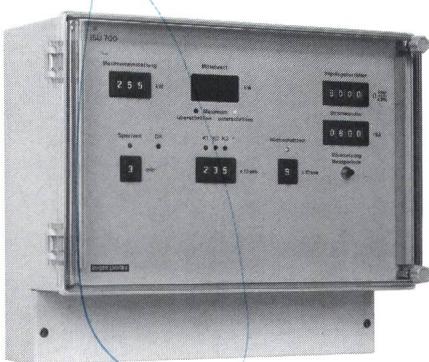
**Studer Draht- und Kabelwerk AG  
CH-4658 Däniken SO**



# STROM-KOSTEN SENKEN

...durch Vermeiden der Lastspitzen, die Ihre Stromrechnungen in die Höhe treiben.

Maximumwächter-Anlagen steuern vollautomatisch Ihren Verbrauch und verhindern Lastspitzen durch kurzfristiges Ab- und Zuschalten geeigneter Verbraucher.



Beachtliche Einsparungen erlauben rasche Amortisation!



**Bruno Winterhalter AG**

Ressort Industrieprodukte

Oberwiesenstrasse 4  
Telefon 01-830 12 51

8304 Wallisellen  
Telex 82 62 12

**Das zur Zeit fortschrittlichste Digital-Zangen-Ampèremeter:**

**H·E·M·E·100  
H·E·M·E·1000**

- Genaue, kontaktlose Messungen von Gleich- und Wechselstrom
- Automatische Bereichswahl: 20 und 100 Ampère 200 und 1000 Ampère
- «Hold» für Spitzenwert-speicher (Anlauf-ströme usw.)
- Messwertspeicher
- Analogausgang für Oszilloskop/Schreiber
- Extrem robuste Bauweise mit problemlosem Schiebeschalter



Preise  
exkl. Wust  
inkl. Zubehör

**Fr. 1050.-**

# KELLAG

Künzli Elektronik AG  
Weinbergstrasse 145, 8006 Zürich, Telefon 01-361 13 13

## Stellenangebote

Die Industriellen Betriebe der Stadt Aarau versorgen eine Region mit Strom, Erdgas, Wasser und weiteren Dienstleistungen.

Neu hinzu wird Fernwärme kommen. Für deren Planung und Projektierung suchen wir

### dipl. Ingenieur ETH/HTL

#### Wir erwarten:

Eine initiative Persönlichkeit, die sich von der gestellten Aufgabe angesprochen fühlt. Sie muss bereit sein, sich gründlich einzuarbeiten. Die mitgebrachte Erfahrung sollte ausreichen, eine schon bestehende FernwärmeverSORGUNG geschäftsführend zu übernehmen.

#### Eintritt:

Nach Übereinkunft

#### Wir bieten:

Dauerstelle, fortschrittliche soziale Leistungen, gute Entlohnung, individuelle Arbeitszeitregelung, angenehmes Betriebsklima.

Bewerbungen sind an die **Direktion Industrielle Betriebe der Stadt Aarau** zu richten. Nähere Auskunft erteilt gerne: E. Schindler, Direktor, Tel. 064 / 21 03 33 (Direktwahl), 21 02 21 (via Sekretariat).

8

# GARDY

Wir sind bald ein 100jähriges Schweizer Industrieunternehmen der Elektro-Apparatebau-Branche für die Energieverteilung und befinden uns in einem neuen Genfer Industriequartier «Accacias».

Für die Verstärkung unseres Innendienstes der Verkaufsabteilung suchen wir einen jungen, dynamischen

### Elektro-Ingenieur HTL

Richtung Starkstrom, der mit Interesse die

### technisch-kaufm. Laufbahn

anstreben will.

Nebst Ihrer deutschen Muttersprache werden Sie Gelegenheit haben, Ihre englischen oder französischen Kenntnisse einzusetzen.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unseren Personalchef, der sie mit aller Aufmerksamkeit behandeln wird.

**GARDY S.A.**, Personalchef  
15, rue Marziano - 1227 Genève.

16

Für unser Team im Bereich

### «Technische Versicherungen Grossgeschäft»

suchen wir einen

### Elektroingenieur

der im **Kraftwerkbau** und Kraftwerkbetrieb Erfahrung hat und mit der exportorientierten Maschinenindustrie vertraut ist.

Gestützt auf Ihre breite Berufserfahrung beraten Sie unsere Kundschaft in der ganzen Schweiz für **Projekte im Inland und Ausland**.

Sie sind eine initiative Ingenieurpersönlichkeit (35–45 jährig), die Beratungs- und Verkaufsgespräche auf Direktionsebene mit Erfolg zu führen versteht. Gute Englisch- und Französischkenntnisse sind von Vorteil.

Wir bieten Ihnen nach sorgfältiger Einarbeitung eine verantwortungsvolle **Verkaufs- und Beratungsingenieur**-Tätigkeit, die den Anforderungen entsprechend salariert ist und ausgebaute Sozialleistungen beinhaltet.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit ausführlichem Lebenslauf, Zeugniskopien und einigen handschriftlichen Notizen. Sie können sich in jeder Hinsicht auf unsere volle Diskretion verlassen.

Personalchef der  
Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft, Steinengraben 41, 4003 Basel.

 **NATIONAL  
VERSICHERUNG**

14



## SERVICES INDUSTRIELS DE GENEVE

Les Services industriels de Genève cherchent, pour leur service de l'électricité, Groupe de Coordination Technique,

### un ingénieur électricien EPF

La préférence sera donnée à une personne ayant acquis de l'expérience dans la gestion automatisée des réseaux.

Le poste requiert les connaissances suivantes:

- conduite de processus industriels
- matériels et architecture des équipements de conduite automatique
- microprocesseurs
- conception assistée par ordinateur.

Les candidats doivent en outre satisfaire aux conditions suivantes:

- Age: 25 à 35 ans
- Etre de nationalité suisse, domiciliés dans le canton de Genève.

Le candidat choisi sera nommé pour une année à titre d'essai.

Emploi stable avec caisse de retraite, semaine de 5 jours, assurances sociales étendues.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et d'une photographie, doivent parvenir à l'**Office du personnel des Services industriels de Genève, Case postale 272, 1211 Genève 11.**

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de la direction du service de l'électricité, tél. 022 / 20 88 11 (interne 21 61).

Dernier délai de réponse: samedi 15 février 1986.

19

# GARDY

sucht für die Verstärkung ihrer Verkaufsorganisation PANEL S.A. und GARDY S.A. in der Deutschschweiz einen

### Elektroingenieur HTL als Verkaufsingenieur

für den Verkauf von Nieder-, Mittel- und Hochspannungsapparaten und -anlagen sowie Steuer- und Kommandoanlagen.

#### Wir erwarten:

- Verantwortungsbereich und Wohnort im Sektor Basel, Solothurn, Bern, Luzern, Olten
- Verkaufsverhandlungen bei bestehenden Kunden wie Elektrizitätswerken, Industrie und beratenden Ingenieuren
- systematischer Ausbau unserer Kundenbasis
- Mithilfe im Marketing
- abgeschlossenes Studium als Elektroingenieur HTL
- Deutschschweizer mit Französischkenntnissen

#### Wir bieten:

- nach gründlicher Einarbeitung verantwortlich für seinen Sektor
- Firmenwagen wird zur Verfügung gestellt
- Salär entsprechend der verantwortungsvollen Tätigkeit.

Wenn Sie diese selbständige Position interessiert, dann erbitten wir Ihre ausführliche Bewerbung an

**GARDY AG**, Personalchef, 15, rue Marziano – 1227 Genf.

15

In Elektroingenieurbüro in Thun gesucht:

### Elektroingenieur HTL oder eidg.dipl.Elektroinstallateur

#### Aufgabenkreis:

Überwachung und Leitung von grösseren Objekten.

Insbesondere:

- Erstellen von Projekten für Hochbauten und Steuerungen
- Softwarebearbeitung für Steuerungen
- Bauführung
- Verhandlungen mit Architekten, Ingenieuren, Bauherren

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an:

# oester ag

Elektroingenieurbüro

Steuerungs-Software, Energieberatung  
Schulstrasse 27, 2604 Thun, Tel. 033 / 36 17 03

19

Unsere **Liegenschaftenabteilung** ist verantwortlich für sämtliche Bauvorhaben unseres Unternehmens. Als unser

### Elektroingenieur EHT oder HTL

unterstützen Sie die Projektleiter auf Ihrem speziellen Fachgebiet. Sie erledigen in Zusammenarbeit mit beauftragten Ingenieur-Büros Vorprojekte, Projekte und Kostenabschätzungen, Sie sind zuständig für die fachtechnische Überwachung der Ausschreibungen, der Projektierung sowie der Koordination. Im weiteren beraten Sie die Benutzer bei Betriebsproblemen, erstellen Anträge und kontrollieren die Abrechnungen.

Für einen gut ausgebildeten Fachmann mit breiter praktischer Erfahrung eine sehr selbständige, interessante Aufgabe.

Näheres über Ihre Aufgabe erfahren Sie in einem persönlichen Gespräch. Rufen Sie doch unseren Herrn R. Koller (Tel. 01 / 234 40 33) an.

**Schweiz. Bankgesellschaft Bahnhofstr. 45, 8021 Zürich**

10





**BERNISCHE KRAFTWERKE AG**  
Betriebsleitung Wangen

Wir suchen jüngeren

## Elektroingenieur HTL

für unser Betriebsbüro

### Das Arbeitsgebiet umfasst:

- Planung, Projektierung und Bau von Transformieranlagen, Kabel- und Freileitungen für Hoch- und Niederspannung
- Betrieb und Unterhalt der bestehenden Verteilnetze und Übertragungsanlagen

### Wir erwarten:

- selbständiges, speditives und pflichtbewusstes Arbeiten
- Einsatzbereitschaft, Initiative und Freude an lebhaftem Betrieb

### Wir bieten:

- selbständige Betreuung eines Betriebskreises nach Einarbeitung

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an

**Bernische Kraftwerke AG**

Betriebsleitung Wangen, 4705 Wangen an der Aare

9

## KWZ

In etwa einem Jahr wird der bisherige Amtsinhaber pensioniert. Wir müssen deshalb die Stelle des

## Zentralen Chefs

für unsere Anlagen Vals-Zervreila neu besetzen.

Das Arbeitsgebiet umfasst den Betrieb, die Überwachung und den Unterhalt der Stauanlage Zervreila, der Wasserfassungen, des Kraftwerks mit je 2 Turbinen- und Pumpengruppen sowie der 50-kV- und 16-kV-Anlagen in enger Zusammenarbeit mit der Betriebsleitung Rothenbrunnen.

Für die verantwortungsvolle Tätigkeit suchen wir einen initiativen, tüchtigen Fachmann mit

- mehrjähriger Montagepraxis in Kraftwerkseinrichtungen
- Kenntnissen der Betriebsprobleme eines Kraftwerks
- Erfahrung in der Personalführung.

Wir bieten angenehme Zusammenarbeit in fortschrittlicher Unternehmung sowie eine Dienstwohnung (Einfamilienhaus) in Vals.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Foto und den üblichen Unterlagen sind zu richten an die

**Direktion der Kraftwerke Zervreila AG,**  
Bahnhofplatz 1, 9001 St. Gallen

11

Welcher qualifizierte

## Elektroingenieur ETH oder HTL

möchte nebenamtlich im Bereich der Erwachsenenbildung (Fernunterricht mit zeitweiliger Samstagschule, Mithilfe bei der Überarbeitung von Lehrmitteln) als

### Lehrer

tätig sein? Mitarbeit könnte zum Teil zu Hause erfolgen. Fachgebiete: Elektronik, Nachrichtentechnik, System- und Regelungstechnik, Netzwerke. Interessante Honorierung. Anfragen mit Kurzangaben unter Chiffre 17 an die Anzeigenverwaltung «SEV-Bulletin», Postfach 229, 8021 Zürich.



### ● Führung ● Organisation ● Qualität

Unser Auftraggeber ist ein erfolgreiches, gut diversifiziertes Unternehmen der Elektrobranche an bester Verkehrslage zwischen St. Gallen und Winterthur. Die Haupttätigkeit der Firma liegt in der Herstellung und Vertrieb von Produkten für die Verteilung von elektrischer Energie. Für den Bereich

## Starkstromanlagen

suchen wir eine initiative Persönlichkeit zur Ergänzung des oberen Kaders. Als

## Abteilungsleiter Fabrikation

trägt er in dieser fortschrittlich geführten Firma die fachliche und personelle Verantwortung für die Produktions- und Montageabteilung mit etwa 25 Mitarbeitern. Das Hauptziel der Stelle liegt in der termingerechten Herstellung, Ablieferung und Montage aller Produkte unter strikter Beachtung von Wirtschaftlichkeit und Qualität. Damit verbunden ist die kaufmännische Abwicklung von der Auftragsbestätigung bis zur Abrechnung der ausgeführten Aufträge.

Diese verantwortungsvolle Position setzt gute fachtechnische Kenntnisse als

## Elektroingenieur HTL oder dpl. Elektroinstallateur

voraus, verbunden mit mehrjähriger Berufserfahrung. Die Stelle erfordert Organisationstalent, Durchstehervermögen und Sicherheit in der Personalführung. Die Beachtung der wirtschaftlichen Aspekte setzt eine kaufmännische Denkweise und unternehmerische Grundhaltung voraus.

Interessenten im Alter von etwa 30 bis 35 Jahren sind gebeten, sich mit dem beauftragten Personalberater in Verbindung zu setzen. **Herr W. Wilhelm** erteilt in einer persönlichen Besprechung in **Zürich** oder **St. Gallen** gerne nähere Auskunft. Absolute Diskretion ist zugesichert.

12

## Personalberatung Fritz Müller AG

Konsulent für Unternehmer-, Personal- und Berufsfragen  
**9001 St.Gallen Bahnhofstrasse 4** ☎ 071 22 03 22  
St.Gallen

Zürich

15



# EMA

Die Eichstätte des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins übernimmt ab sofort sämtliche Unterhaltsarbeiten an **EMA** -Messinstrumenten. **EMA** Meilen stellte die Fabrikation der Messgeräte ein.

Wir sind Spezialisten für die Revision, Reparatur und Eichung des EMA-Erdungsprüfers und des V-, A-, W-, f- und  $\cos\varphi$ -Meters VANCOS der EMA.

Sorgfältiger und einwandfreier Reparatur-Service mit Verwendung von Original-Ersatzteilen ist für uns selbstverständlich.

Herr J. Bieler, Chef der Instrumentenwerkstatt, erteilt gerne weitere Auskünfte. Telefon 01 / 384 93 70, Telex 56047.

**SCHWEIZERISCHER ELEKTROTECHNISCHER VEREIN**  
Eichstätte Seefeldstrasse 301 8008 Zürich

141

## Industrieanlagen



Für das Erstellen von Kostenberechnungen und das Planen von elektrischen Stark- und Schwachstromanlagen in Industriebauten im In- und Ausland suchen wir einen erfahrenen

## Elektroingenieur HTL

Das Erstellen von Steuerschemas (mit CAD-Anlage) für konventionelle und prozessgesteuerte Schaltanlagen und die Inbetriebnahme gehören ebenfalls zum Aufgabenbereich. Da sich einige Anlagen im Ausland befinden, ist mit gelegentlichen Auslandreisen zu rechnen.

Die Basisvoraussetzungen für diese Tätigkeit sind ein Lehrabschluss als Elektroinstallateur und ein HTL-Studium als Elektroingenieur. Erwünscht sind Kenntnisse der englischen Sprache und der Installationsvorschriften, auch im explosionsgefährlichen Bereich.

Für ein erstes Orientierungsgespräch erreichen Sie Ihren zukünftigen Vorgesetzten, Herrn W. Angst, unter Telefon-Nr. 052/81 28 33 oder Herrn M. Rohrbach, Personalleiter, Tel. 052/81 26 70, an den Sie Ihre Bewerbung auch direkt richten können.

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft  
Maschinenfabrik und Werkanlagen  
8401 Winterthur

2467

4

**SULZER**

**EWBO HOES**

**Wir arbeiten mit Energie.**

In unserer Installationsabteilung beschäftigen wir rund 40 Mitarbeiter in 5 Filialen. Die Stelle

## Chef der Installationsabteilung

ist neu zu besetzen. Die Hauptaufgabe des Stelleninhabers besteht darin, die Abteilung in allen Belangen selbstständig und verantwortungsbewusst zu leiten. Deshalb sind gute Fachkenntnisse, unternehmerisches Denken und Handeln, geschickte Personalführung und insbesondere erfolgreiche Verhandlungsfähigkeit wesentliche Eigenschaften, über die der Stelleninhaber verfügen sollte. Neben der Bewältigung seiner eigentlichen Aufgabe soll er Interesse und Freude an der Ausbildung unserer Lehrlinge haben.

Für die anspruchsvolle Aufgabe kommt ein **Elektroingenieur HTL** (Lehre als Elektromonteur) oder ein **eidg. dipl. Elektroinstallateur** mit einschlägiger Praxis in Frage.

Falls Sie sich angesprochen fühlen, so senden Sie Ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis am 15. Februar 1986 an Herrn Direktor Hans Henger, c/o Elektrizitätswerk Bündner Oberland AG, 7130 Ilanz, welcher Ihnen auch gerne für ein erstes Gespräch zur Verfügung steht (Telefon-Nr. 086/2 26 26).

**Elektrizitätswerk Bündner Oberland AG, 7130 Ilanz** 5



Damit Herr Weibel  
aus Endingen schon  
um 7 Uhr früh mit warmen  
Füßen seine Zeitung  
lesen kann ...

... dafür sorgen wir  
mit unserer MESS- UND LEITTECHNIK  
im 55 Kilometer langen Verteilnetz  
der Fernwärmeverversorgung REFUNA.  
Wir messen, überwachen, steuern und regeln  
das 128 °C heisse Wasser so,  
dass auch in Döttingen, Klingnau, Böttstein, Würenlingen,  
Eindingen, Stilli, Rüfenach und Villigen ausreichend  
Wärme bezogen werden kann.



Mess- und Leittechnik  
für Fernwärmeverversorgungen

**rittmeye**r

Postfach 2143    6300 Zug 2    Tel. (042) 33 19 91



**sprecher + schuh**

## Suhr ● Mittelspannungsanlagen

– ein flexibles Baukasten-System von grosser Wirtschaftlichkeit

kom Projekt bis zur Inbetriebsetzung  
aus einer Hand

Wirtschaftlich deshalb, weil mit Sprecher+Schuh Mittelspannungsanlagen praktisch jeder Anwender-Wunsch optimal zu erfüllen ist, dank über 400 Normbausteinen, die in drei leistungsabhängigen Baureihen mit modularem Aufbau einsetzbar sind.

Auch die Schaltgeräte von 7,2 bis 72,5 kV in oelarmer- und Vakuumschaltung sind in jeder Trennwagnzzelle wahlweise und gegenseitig austauschbar.

Die Ausrüstung von Energieverteilungsnetzen ist Vertrauenssache.

Sprecher+Schuh AG  
Mittelspannungsanlagen  
CH-5034 Suhr  
Telefon 064/331313  
Telex 981120 ssm ch  
Telefax 064/3112 58